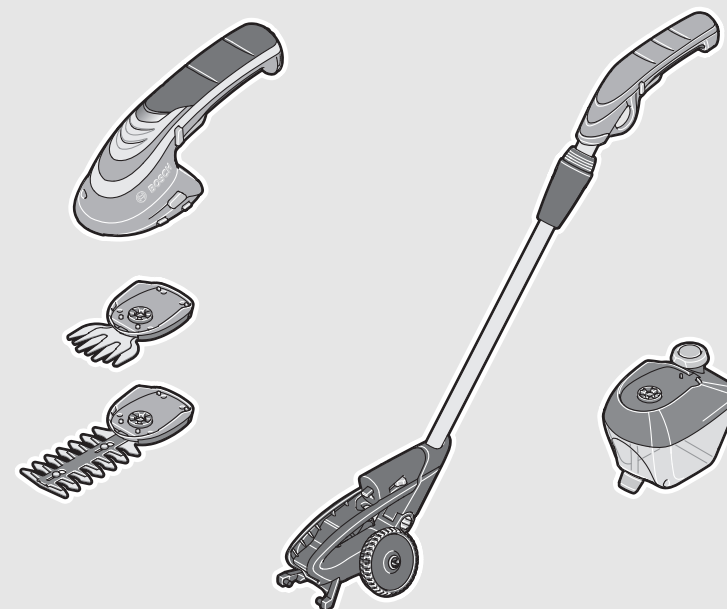




ISIO

 **BOSCH**

Указания по безопасности

Пояснение пиктограмм



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.



При работе с садовым инструментом всегда одевайте защитные очки и прочную обувь.



Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей.



Предупреждение: Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.



Не используйте садовый инструмент в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Внимание: После выключения режущий нож садового инструмента останавливается не сразу!



Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.



Не брызгайте средством в лицо или на животных.



Не используйте горючие жидкости.



Не вдыхайте пары.



Перед хранением опорожните распылитель в саду. Не удаляйте содержимое в мойку или канализацию. Не храните в инструменте химикаты или остатки жидкостей.



Храните садовый инструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

126 | Русский

Сервис

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Держите все части тела на расстоянии от режущего ножа инструмента. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже. Удаляйте застрявший материал только при выключенном инструменте.** Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже. При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол.** Аккуратное обращение с инструментом снижает опасность травмирования ножом.
- **Обязательно держите электроинструмент за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

Указания по технике безопасности для кусторезов/ножниц для травы

- Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента. Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.
- Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора. Если Вы не пользуетесь садовым инструментом, храните его в недосягаемом для детей месте.
- Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
- Держите шнур питания на расстоянии от ножей.

- При работе с садовым инструментом всегда одевайте защитные очки и прочную обувь.
- Не подрезайте траву при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- Используйте садовый инструмент только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
- Проверяйте исправное состояние крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процессы по техобслуживанию или ремонту.
- Включайте садовый инструмент, только когда Ваши руки и ноги находятся на достаточном расстоянии от режущих ножей.
- Всегда отключайте садовый инструмент от источника электроэнергии (напр., вытаскивайте штепсельную вилку или нажимайте блокиратор включения):
 - всегда, когда оставляете садовый инструмент без присмотра,
 - перед устранением застревания,
 - перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,
 - после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте его,
 - если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверьте).
- Защищайте свои руки и ноги от травмирования режущим ножом.



Защищайте электроинструмент от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.

- **Не вскрывайте инструмент.** При коротком замыкании батарея может взорваться.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте смоченные части.** Они должны быть очищены и при надобности заменены.

Указания по технике безопасности для распылителей

- Соблюдайте указания по технике безопасности и инструкции для используемого в распылителе средства. Надевайте по необходимости защитные рукавицы и защитные очки.
- Перед использованием прочитайте все указания, включая те, которые содержатся в паспорте безопасности и на упаковке средства для защиты растений. Всегда используйте индивидуальные средства защиты, рекомендуемые производителем (напр., рукавицы, защитные очки и пр.).

- ▶ Перед использованием прочитайте и выполните все инструкции и указания по технике безопасности для распылителя и средства для защиты растений. Невыполнение упомянутых указаний может привести к тяжелому поражению/олезням.
- ▶ Не допускайте попадания распылителя в руки детей.
- ▶ Соблюдайте соответствующие местные предписания по вентиляции, противопожарной защите и способу работы.
- ▶ Не употребляйте еду и напитки при пользовании распылителем и не направляйте распылитель на открытое пламя.
- ▶ Тщательно проверяйте распылитель до и после использования.
- ▶ Не используйте в распылителе жидкости с температурой выше 40 °C, щелочи, жидкости, выделяющие тепло, едкие (кислоты) или горючие жидкости.
- ▶ Не разбрызгивайте вещества, об опасности которых Вам ничего не известно.
- ▶ Не направляйте струю распылителя на себя, животных или других лиц. Держите ладони и руки на расстоянии от отверстия распылителя. Если сопло забилось, садовый инструмент необходимо немедленно выключить. При попадании химикатов на Вас или при случайном попадании в глаза распыляемого вещества действуйте в соответствии с указаниями, содержащимися на средстве для защиты растений, и немедленно обратитесь к врачу.
- ▶ Всегда действуйте в соответствии с наклейкой на упаковке или упаковочным листом, поставляемым производителем вместе со средством для защиты растений.
- ▶ Распыляйте средства только в хорошо проветриваемом окружении. Распыляйте всегда в направлении ветра, в направлении от людей, животных и полок с пищевыми продуктами.
- ▶ Производите разбрызгивание в соответствии с данными, указанными на средстве для защиты растений, избегайте разбрызгивания до полного опорожнения.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **Не заряжайте аккумуляторы других изготовителей.** Зарядное устройство пригодно только для зарядки литий-ионных аккумуляторов фирмы Bosch с указанным в технических данных напряжением. В противном случае возникает опасность пожара и взрыва.
- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.

- ▶ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с обнаруженными повреждениями. Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и обязательно с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, кабель и штепсельная вилка повышают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т. п.) или рядом с горючими веществами.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с зарядным устройством.
- ▶ **Детям или лицам, которые вследствие повреждения физических, сенсорных или умственных способностей или отсутствия опыта или знаний не в состоянии безопасно работать с зарядным устройством, запрещается пользоваться зарядным устройством без присмотра или инструктажа ответственного лица.** Иначе может возникнуть опасность неправильного использования или получения травм.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с электроинструментом.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	При работе пользуйтесь защитными очками.
	Направление реакции
	Направление движения
	Включение/Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
	Слышимый шум
	Принадлежности

128 | Русский

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для мелких работ по стрижке кустарника и по краям газона.

Распылительная насадка предназначена для распыления многочисленных растворимых в воде средств для защиты

растений, напр., инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и удобрений. Это изделие предназначено только для домашнего применения. Оно не предназначено для использования с другими химическими веществами и коммерческого применения.

Технические данные

Isio		Ножницы для травы	Кусторез	Ножницы для травы Кусторез	Распылитель	Ножницы для травы, вкл. телескопическ ую рукоятку с колесиками
Товарный №		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	0,5	0,6	0,6	0,6	1,2
Ширина ножа	мм	80	–	80	–	80
Длина ножа	мм	–	120	120	–	–
Объем	л	–	–	–	1	–
Длина телескопической рукоятки	см	–	–	–	–	80 – 115
Зарядное устройство						
Товарный №	EU/V~ UK/V~ AUS/V~			2 609 006 408/230 2 609 006 409/230 2 609 006 410/240		
Входное напряжение						
Зарядный ток	мА	500	500	500	500	500
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Аккумулятор						
		литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный
Номинальное напряжение	В=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Емкость	А·ч	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)	час.	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Число элементов аккумулятора		1	1	1	1	1
Продолжительность работы при полностью заряженном аккумуляторе (до)	мин	50	50	50	40	40
Обращайте внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего садового инструмента. Торговые названия отдельных садовых инструментов могут различаться.						
Объем поставки различается в зависимости от варианта изделия.						

Данные по шуму и вибрации

Ножницы для травы

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60335.

A-взвешенный уровень звукового давления инструмента обычно ниже 70 дБ (А).

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁)

Кусторез

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 58 дБ (А); уровень звуковой мощности 79 дБ (А). Погрешность K = 3 дБ.

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁)

Распылитель

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 58 дБ (А); уровень звуковой мощности 79 дБ (А). Погрешность K = 3 дБ.

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁)

1) Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Заявление о соответствии CE

Ножницы для травы

Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в «Технических данных» продукт соответствует следующим стандартам и нормативам: EN 60335 (аккумуляторная батарея) и EN 60335 (зарядное устройство) в соответствии с предписаниями и директивами 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Кусторез

Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в «Технических данных» продукт отвечает следующим стандартам и нормативам: EN 60745 (аккумуляторный электроинструмент) и EN 60335 (аккумуляторное зарядное устройство) согласно положениям директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

2000/14/EC: гарантированный уровень звуковой мощности 82 дБ (А). Процедура оценки соответствия согласно приложению V.

Категория продукта: 25

Распылитель

Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в разделе «Технические данные» продукт полностью соответствует следующим нормам и нормативным документам: EN 60745 (аккумуляторный инструмент) и EN 60335 (аккумуляторное зарядное устройство) в соответствии с положениями директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Техническая документация (2006/42/EC, 2000/14/EC): Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
17.07.2013

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок
Комплект поставки	1
Зарядка аккумулятора	2
Монтаж/Демонтаж	3

130 | Русский

Действие	Рисунок
Включение/выключение	4
Монтаж телескопической рукоятки с колесиками	5
Демонтаж телескопической рукоятки с колесиками	6
Регулировка длины рукоятки	7
Положение для подрезки краев/Настройка угла наклона инструмента	8 – 9
Снятие колесиков	10
Указания относительно работы с телескопической рукояткой	11 – 12
Использование распылителя	13
Техобслуживание	14
Принадлежности	15

Стрижка живой изгороди

Перед началом работы проверьте кустарник на наличие скрытых чужеродных предметов, напр., садовой ограды.

Эксплуатация

Держите садовый инструмент нужным образом за рукоятку, чтобы не потерять контроль над ним. Неправильное обращение может привести к травмам. После использования наденьте на режущий нож транспортировочную защиту.

Телескопическая рукоятка

Используйте телескопическую рукоятку вместе с принадлежностями для ножниц для травы и кустореза. Прежде чем использовать рукоятку с принадлежностями для кустореза, снимите колесики.

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Короткая продолжительность срезания после зарядки аккумулятора	Заканчивается срок службы аккумулятора	Обратитесь в сервисную мастерскую
Индикатор зарядки аккумулятора светится непрерывно	Аккумулятор неисправный	Обратитесь в сервисную мастерскую
Аккумулятор не заряжается		

Техобслуживание и очистка

► **Внимание!** Перед работами по техобслуживанию или очистке выключайте садовый инструмент. После того, как садовый инструмент был выключен, ножи еще некоторое время продолжают двигаться. **Осторожно! Не дотрагивайтесь до движущихся ножей.**

Антиблокировочный механизм

при блокировке режущего ножа в материале с высокой сопротивляемостью увеличивается нагрузка на двигатель. Интеллектуальная микроэлектроника распознает эту ситуацию перегрузки и повторяет несколько раз переключение двигателя, чтобы предотвратить блокировку режущих ножей и разрезать материал.

Это слышимое переключение длится до 3 с. После разрезания садовый инструмент работает дальше в обычном режиме или нож при длительной перегрузке автоматически останавливается в открытом положении (напр., если в садовый инструмент случайно попал кусок металлической ограды).

Индикатор заряженности аккумулятора

Индикатор заряженности аккумулятора показывает, как продвигается зарядка. Во время зарядки индикатор **мигает зеленым цветом**. Если индикатор заряженности аккумулятора **светится непрерывным зеленым светом**, это значит, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Индикатор состояния заряда показывает при наполовину или полностью вжатом выключателе на несколько секунд состояние заряда аккумулятора.

Сид	Емкость
Постоянный зеленый свет	35 – 100%
Мигающий зеленый световой сигнал	15 – 35%
Мигающий красный световой сигнал	5 – 15%
Непрерывный красный световой сигнал	0 – 5%

- Для качественной и надежной работы поддерживайте садовый инструмент в чистоте.
- Всегда носите защитные перчатки при работе с садовым инструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.

Регулярно осматривайте садовый инструмент на предмет наличия заметных дефектов, таких как ослабленные соединения или изношенные/поврежденные детали.

Распылитель

Разбрызгайте до полного опорожнения емкости. Не храните в инструменте химикаты и остатки жидкостей.

Удаляйте жидкость в соответствии с рекомендациями, содержащимися в указаниях для средства для защиты растений, и соблюдайте местные предписания.

Для промывки емкости наполните ее на 1/3 чистой водой. Никогда не используйте для очистки горючие жидкости. Не используйте агрессивные или царапающие средства. Всегда используйте индивидуальные средства защиты, рекомендуемые производителем средства для защиты растений, напр., рукавицы, защитные очки и пр.

Удаляйте неиспользованные жидкости в соответствии с предписаниями производителя средства для защиты растений.

Храните садовый инструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

www.bosch-garden.com

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания садовый инструмент все-таки выйдет из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для садовых инструментов Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва
Россия
Тел.: 8 800 100 8007
E-Mail: pt-service.ru@bosch.com
Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
г. Алматы
Казахстан
050050
пр. Райымбека 169/1
уг. ул. Коммунальная
Тел.: +7 (727) 232 37 07
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Утилизация

Садовые инструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую утилизацию.

Не выбрасывайте садовые инструменты, зарядные устройства и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

► **Интегрированные аккумуляторы разрешается извлекать только для утилизации.** Вскрытие корпуса чревато разрушением садового инструмента.

132 | Українська

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из садового инструмента, нажимайте выключатель, пока аккумуляторная батарея полностью не разрядится. Выкрутите винты на корпусе и снимите оболочку инструмента. Разъедините соединения на аккумуляторной батарее и извлеките аккумуляторную батарею.

Аккумуляторы, батареи:**Литиево-ионный:**

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела «Транспортировка».

Возможны изъятия.

Українська

Вказівки з техніки безпеки**Пояснення щодо символів****Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



Завжди одягайте захисні окуляри та вушайте міцне взуття, коли Ви працюєте з садовим інструментом.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до садового інструменту, коли він працює.



Не користуйтеся садовим інструментом в дощ, на прилад взагалі не повинен попадати дощ.



Увага: Після вимкнення садового інструменту ніж ще має інерційний вибіг!



Використовуйте зарядний прилад лише у сухих приміщеннях.



Не спрямовуйте струмінь собі в обличчя або на тварин.



Не використовуйте горючі рідини.



Не вдихайте пар.



Перед зберіганням спорожніть розпилювач у саду. Не видаляйте вміст в мийку або каналізацію. Не зберігайте в приладі хімікати або рештки рідин.



Зберігайте садовий інструмент в безпечному, сухому і недосяжному для дітей місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Загальні застереження для електроприладів**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологості.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неухважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пилосмоктувальний або пилоуповлюючий пристрій, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пило-відсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Правильне поводження та користування приладами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

134 | Українська

- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

Сервіс

- **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для кушоріза

- **Оберігайте всі частини тіла від контакту з ножом. Ні в якому разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який Ви збираєтесь зрізати, при ввімкненому приладі. Витягуйте матеріал, що застряв, лише при вимкненому приладі.** Мить неувважності при користуванні кушорізом може призвести до серйозних травм.
- **Переносьте кушоріз за ручку при вимкненому ножі. При транспортуванні чи зберіганні кушоріза завжди надівайте захисну кришку.** Обережне поводження з приладом зменшує небезпеку поранення ножом.
- **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножом електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструменту та призводити до удару електричним струмом.

Вказівки з техніки безпеки для кушорізів/газонних ножиців

- Цей садовий інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями – це дозволяє робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримують від неї вказівки щодо того, як слід використовувати прилад. Необхідно спостерігати за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з садовим інструментом.
- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися садовим інструментом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача. Якщо Ви не працюєте з садовим інструментом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.

- За нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна відповідає користувач.
- Ніколи не користуйтеся садовим приладом, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- Не допускайте потрапляння шнура живлення під ножі.
- Завжди одягайте захисні окуляри та взувайте міцне взуття, коли Ви працюєте з садовим інструментом.
- Не підрізайте траву при поганих погодних умовах, зокрема, коли збирається гроза.
- Використовуйте садовий інструмент лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.
- Вмикайте садовий прилад лише тоді, коли руки і ноги знаходяться на достатній відстані від ножа.
- Завжди відключайте садовий інструмент від живлення (напр., витягніть мережний штепсель або натисніть на блокувальник вимикача):
 - завжди, коли залишаєте садовий інструмент без нагляду,
 - перед тим, як звільнити шипи що застрягли,
 - перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому,
 - після зіткнення з чужорідним тілом. негайно перевірте садовий інструмент на предмет пошкоджень і за необхідністю відремонтуйте,
 - якщо садовий інструмент почав незвичайно вібрувати (негайно перевірте).
- Захищайте себе від травмування ніг та рук ножом.



Захищайте електроінструмент від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологості. Існує небезпека вибуху.

- **Не відкривайте прилад.** При короткому замиканні батарея може вибухнути.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **При несправній акумуляторній батареї може виступати рідина і забруднювати сусідні предмети. Перевірте зачеплені частини.** Прочистіть їх або за необхідністю поміняйте.

Вказівки з техніки безпеки для розпилювачів

- Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та інструкцій для речовини, що використовується в розпилювачі. Одягайте за необхідності захисні рукавиці та захисні окуляри.
- Перед використанням прочитайте всі вказівки, включаючи ті, які містяться в паспорті безпеки та на упаковці засобу для захисту рослин. Завжди використовуйте особисте захисне спорядження, рекомендоване виробником (напр., рукавиці, захисні окуляри тощо).

- ▶ Перед використанням прочитайте і виконуйте всі інструкції та вказівки з техніки безпеки для розпилювача та засобу для захисту рослин. Невиконання зазначених вказівок може призвести до тяжких ушкоджень/хвороб.
- ▶ Зберігайте розпилювач в недосяжному для дітей місці.
- ▶ Дотримуйтеся відповідних місцевих приписів щодо вентиляції, пожежної безпеки та способу роботи.
- ▶ Не вживайте їжу і напої під час використання розпилювача і не спрямовуйте його на відкрите полум'я.
- ▶ Ретельно перевіряйте розпилювач до і після використання.
- ▶ Не використовуйте в розпилювачі рідини з температурою понад 40 °C, лужні речовини, рідини, які випромінюють тепло, їдкі (кислоти) або горючі рідини.
- ▶ Не розпилюйте речовини, про безпеку яких Ви нічого не знаєте.
- ▶ Не спрямовуйте струмінь на себе, тварин або інших осіб. Тримайте долоні і руки на відстані від отвору розпилювача. Якщо сопло забилося, садовий інструмент потрібно негайно вимкнути. При контакті з хімікатами або при випадковому потрапленні речовини, що розпилюється, Вам в очі дійте у відповідності до вказівок, зазначених на засобі для захисту рослин, і негайно зверніться до лікаря.
- ▶ Дійте завжди у відповідності до наклейки на упаковці або пакувального листа, який поставляється виробником разом із засобом для захисту рослин.
- ▶ Розпилюйте речовини лише в середовищі, яке добре провітрюється. Розпилюйте речовини завжди за вітром у напрямку від людей, тварин та полиць з харчовими продуктами.
- ▶ Розпилюйте речовини завжди у відповідності до даних, що зазначені на засобі для захисту рослин. Уникайте розбризкування до повного спорожнювання.

Вказівки з техніки безпеки для зарядних пристроїв



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потраплення води в зарядний пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не заряджайте акумуляторні батареї інших виробників.** Зарядний пристрій придатний лише для заряджання літєво-іонних акумуляторних батарей Bosch з напругою, зазначеною в технічних даних. В іншому випадку існує небезпека пожежі і вибуху.
- ▶ **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** Забруднення можуть призводити до ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожний раз перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і штепсель. Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо помітите пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно; ремонтувати його дозволяється лише кваліфікованим фахівцям з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не користуйтеся зарядним пристроєм на основі, що може легко займатися, (напр., на папері, текстильних матеріалах тощо) або в горючому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призводити до пожежі.
- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з зарядним пристроєм.
- ▶ **Дітям та особам, які внаслідок ураження фізичних, сенсорних або розумових здібностей чи відсутності досвіду або знань не в стані безпечно працювати з зарядним пристроєм, забороняється користуватися зарядним пристроєм без нагляду або інструктажу відповідальної особи.** Інакше може виникнути небезпека неправильного користування та одержання травм.

Символи

Наступні символи стануть Вам в пригоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символ	Значення
	Вдягайте захисні рукавиці
	Вдягайте захисні окуляри.
	Напрямок реакції
	Напрямок руху
	Вмикання/Вимикання
	Дозволена дія
	Заборонена дія
	Відчутний шум
	Приладдя

Призначення приладу

Садовий інструмент призначений для легких робіт з підрізування кущів та країв газонів.

Розпилювальна насадка призначена для розпилювання різноманітних водорозчинних засобів для захисту речовин, напр., інсектицидів, фунгіцидів, гербіцидів та добрив. Цей виріб призначений лише для домашнього використання. Він не призначений для використання з іншими хімічними речовинами і комерційного використання.

136 | Українська

Технічні дані

Isio		Ножиці для газону	Кущоріз	Ножиці для газону Кущоріз	Розпилювач	Ножиці для газону, вкл. телескопічну рукоятку з коліщатами
Товарний номер		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,5	0,6	0,6	0,6	1,2
Ширина ножа	мм	80	–	80	–	80
Довжина ножа	мм	–	120	120	–	–
Об'єм	л	–	–	–	1	–
Довжина телескопічної рукоятки	см	–	–	–	–	80 – 115
Зарядний пристрій						
Товарний номер	EU/V~ UK/V~ AUS/V~			2 609 006 408/230 2 609 006 409/230 2 609 006 410/240		
Вхідна напруга						
Зарядний струм	мА	500	500	500	500	500
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Акумуляторна батарея						
		іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва
Ном. напруга	В=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Ємність	Агод.	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Тривалість заряджання (розряджена акумуляторна батарея)	год	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Кількість акумуляторних елементів		1	1	1	1	1
Тривалість роботи із зарядженим акумулятором (до)	хвил.	50	50	50	40	40
Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській табличці Вашого садового інструменту. Торговельна назва окремих садових інструментів може розрізнятися.						
Обсяг поставки розрізняється в залежності від варіанту виробу.						

Інформація щодо шуму і вібрації

Ножиці для газону

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 60335.

A-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, нижчий за 70 dB (A).

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Рівень вібрації₁

Кущоріз

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 60745.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 58 дБ(А); звукова потужність 79 дБ(А). Похибка K = 3 дБ.

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Рівень вібрації₁

Розпилювач

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 60745.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 58 дБ(А); звукова потужність 79 дБ(А). Похибка K = 3 дБ.

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Рівень вібрації₁

1) Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнтий або, хоч і увімкнтий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Заява про відповідність CE

Ножиці для газону

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічних даних» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60335 (аккумуляторний прилад) і EN 60335 (зарядний прилад для акумуляторів) у відповідності до положень директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Кущоріз

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічних даних» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 (аккумуляторний прилад) та EN 60335 (аккумуляторний зарядний пристрій) згідно положень директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

2000/14/EC: гарантована звукова потужність 82 дБ(А). Процедура оцінки відповідності згідно з додатком V.

Категорія продукту: 25

Розпилювач

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічних даних» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 (аккумуляторний прилад) і EN 60335 (аккумуляторний зарядний пристрій) відповідно до положень директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EC.

Технічна документація (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
17.07.2013

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюнок
Обсяг поставки	1
Заряджання акумуляторної батареї	2
Монтаж/Демонтаж	3
Вмикання/вимикання	4
Монтаж телескопічної рукоятки з коліщатами	5
Демонтаж телескопічної рукоятки з коліщатами	6
Настроювання довжини рукоятки	7
Положення для підрізання країв/ Налаштування робочого кута	8 – 9
Знімання коліс	10
Вказівки щодо роботи з телескопічною рукояткою	11 – 12
Використання розпилювача	13
Техобслуговування	14
Приладдя	15

138 | Українська

Підрізання чагарнику

Перед початком роботи перевірте чагарник на сховані чужорідні тіла, як напр., садові огорожі.

Використання

Тримайте садовий інструмент відповідним чином за рукоятку, щоб не втратити контроль над ним.

Неправильне поводження може призвести до травм.

Після використання надіньте на ніж транспортний захист.

Телескопічна рукоятка

Використовуйте телескопічну рукоятку разом з приладдям для ножиць для газону і кущів. Перш ніж використовувати рукоятку з приладдям для ножиць для кущів, зніміть колеса.

Антиблокувальний механізм

при блокуванні ножа в матеріалі з високою опірністю збільшується навантаження на мотор. Інтелегентна мікроелектроніка розпізнає перенавантаження і поперемінно декілька разів повторює перемикання мотора, щоб запобігти блокуванню ножа і розрізати матеріал.

Це відчутне перемикання триває до 3 с.

Після розрізання садовий інструмент працює далі в звичайному режимі або ніж при довготривалому перенавантаженні автоматично зупиняється у відкритому положенні (напр., якщо в садовий інструмент випадково попав шматок металевої огорожі).

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї показує, як просувається зарядження. Під час зарядження індикатор **мигає зеленим кольором**. Якщо індикатор зарядженості акумуляторної батареї **безперервно світиться зеленим кольором**, акумуляторна батарея повністю зарядилася. Індикатор зарядженості акумуляторної батареї показує при наполовину або повністю натиснутому вимикачі протягом декількох секунд стан зарядженості акумуляторної батареї.

Світлодіоди	Ємність
Безперервне світіння зеленого світлодіода	35 – 100 %
Мигання зеленого світлодіода	15 – 35 %
Мигання червоного світлодіода	5 – 15 %
Безперервне світіння червоного світлодіода	0 – 5 %

Пошук несправностей



Симптоми	Можлива причина	Що робити
Занадто низька тривалість зрізання із зарядженим акумулятором	Закінчується експлуатаційний резерв акумулятора	Зверніться в сервісну майстерню
Індикатор зарядження акумуляторної батареї світиться постійно	Акумуляторна батарея несправна	Зверніться в сервісну майстерню
Зарядження не здійснюється		

Технічне обслуговування і очищення

- **Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад. Після вимкнення садового інструменту ножі рухаються ще декілька секунд. Обережно! Не торкайтеся ножів, що рухаються.**
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте садовий інструмент в чистоті.**
- **Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли Ви працюєте з садовим інструментом, або при проведенні робіт з техобслуговування/очищення.**

Регулярно перевіряйте садовий інструмент на предмет явних недоліків, як напр., послаблення кріплення, спрацювання або пошкодження деталей.

Розпилювач

Розбризкайте до повного спорожнювання ємності. Не зберігайте в приладі хімікати або рештки рідин.

Видаляйте рідину у відповідності до рекомендацій, що містяться у вказівках до засобу для захисту рослин, і дотримуйтеся місцевих приписів.

Щоб сполоснути ємність, заповніть її на 1/3 чистою водою. Ніколи не використовуйте для очищення горючі рідини. Не використовуйте агресивні засоби або такі, що дряпають. Завжди використовуйте особисте захисне спорядження, рекомендоване виробником засобу для захисту рослин, напр., рукавиці, захисні окуляри тощо.

Видаляйте невикористані рідини у відповідності до приписів виробника засобу для захисту рослин.

Зберігайте садовий інструмент в безпечному, сухому і недоступному для дітей місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.